

Vollmacht / Power of Attorney

Die/der Vollmachtgeber/in / *The Principal Party known as*

Name, Vorname, Adresse, Geburtsdatum / *name, first name, address, date of birth*

Mobil-/Telefon-Nr., wenn vorhanden E-Mail-Adresse / *mobile/telephone no., if available e-mail address*

bevollmächtigt hiermit / *hereby authorises/grants power of attorney to*

Name, Vorname, Adresse, Geburtsdatum / *name, first name, address, date of birth*

unter Einräumung des Substitutionsrechts, ihn/sie in sämtlichen Steuerangelegenheiten zu vertreten, insbesondere:

- Einreichen der Steuererklärung und Auskünfte in Zusammenhang mit der Steuerdeklaration
- vor allen Behörden und Instanzen, inkl. gerichtlichen Instanzen, zum Ergreifen, Erledigen und Rückzug von Rechtsmitteln jeglicher Art

Allfällige Zuschriften, Formulare, Rechnungen, Mahnungen, Verzugs- und Vergütungsziabrechnungen, Vorladungen, Ausweiseinforderungen, Veranlagungen und Verfügungen jeder Art sind der/dem obgenannten Bevollmächtigten zuzustellen.

Die/der Vollmachtgeber/in bezahlt jedoch selber sämtliche Steuerforderungen, Verfahrenskosten, Bussen usw. und ist alleiniger Adressat von allfälligen Betreibungshandlungen.

Die/der Bevollmächtigte wird besorgt sein, sämtliche Korrespondenz an die Vollmachtgeberin/ den Vollmachtgeber weiterzuleiten.

Diese Vollmacht erlischt mit der Erledigung sämtlicher Steuerangelegenheiten seitens der Behörden.

under application of the law of substitutions to represent him/her in all tax matters, particularly:

- *submission of tax declaration forms and information relating to the tax declaration*
- *for all the agencies and authorities including judicial authorities to adopt, execute and withdraw appeals of any kind.*

Any correspondence, forms, invoices reminders, delay compensation requests, summons or dispositions of any kind shall be delivered to the authorised representative.

However, all taxes, costs, charges and debts are the sole responsibility of the principal party and any resulting charges or debt collections must be paid by themselves.

The principal party will forward all the necessary correspondence to the authorised representative.

The power of attorney expires upon completion of the tax duties for which the authorised representative was elected.

Ort, Datum / *Place, Date*

Unterschrift Vollmachtgeber/in / *Signature of principal party*

Ort, Datum / *Place, Date*

Unterschrift Bevollmächtigter/r / *Signature of authorised representative*

→Bitte senden Sie diese Vollmacht an / *Please send this Power of Attorney to:*

Steueramt der Stadt Zug, Stadthaus, Gubelstrasse 22, 6301 Zug, steuern@stadtzug.ch